



Podręcznik użytkownika

# **Danfoss Ally**<sup>™</sup>



www.danfoss.pl



Podręcznik użytkownika Bramka Danfoss Ally™

1. Danfo	oss Ally™ — wprowadzenie	4
1.1	Najważniejsze cechy	4
1.2	Zidentyfikuj swój Danfoss Ally™	4
1.3	Komponenty Danfoss Ally™ i mapa komunikacji	5
2. Zawa	rtość opakowania	6
3. Dane	techniczne	5 7
4. FUDIe	inz i zamistaluj aplikację Damoss Any – App. Piel wsze użycie	
4.1	Instalacja aplikacji Danfoss Ally™ App	8
4.2	Rejestracja konta aplikacji Danfoss Ally™ App	8
4.3	Parowanie Danfoss Ally™ Bramka z aplikacją	8
4.4	Dodawanie urządzeń podrzędnych Danfoss Ally™ do systemu	8
5. Przeg	ląd ekranu głównego i menu	9
5.1	Pomieszczenia z kilkoma termostatami grzejnikowymi1	0
5.2	Dodawanie nowych urządzeń do istniejącego systemu1	0
6. Przeg	ląd funkcji i ustawień1	1
6.1	Regulacja temperatury1	1
6.2	Utwórz swój własny harmonogram1	2
6.3	Tryb Vacation1	2
6.4	Unieważnij tryb Vacation1	3
6.5	Anuluj istniejący program Vacation1	3
6.6	Tryb Pause1	3
8. Bezpi	eczeństwo danych14	4
9. Środk	ti ostrożności14	4
10. Utyl	izacja14	4

Danfoss

# 1. Danfoss Ally<sup>™</sup> — wprowadzenie

Danfoss Ally™ oferuje wszystkie korzyści płynące z kompleksowego i inteligentnego układu grzejnego — umieszczone w łatwej w obsłudze aplikacji. Danfoss Ally™ zapewnia pełną kontrolę nad ogrzewaniem grzejnikowym i podłogowym oraz rachunkami za ogrzewanie. Praktycznie wszędzie i w dowolnym czasie, bez względu na to, czy jesteś w domu, czy poza nim. Możesz również głosowo sterować układem grzejnym, gdyż Danfoss Ally™ łączy się z Twoim asystentem głosowym.



Intuicyjny interfejs aplikacji został zaprojektowany tak, aby ułatwić Ci codzienne czynności. Aplikacja przeprowadzi Cię przez proces szybkiej konfiguracji. Umożliwi dostosowanie ogrzewania domu do Twojego trybu życia. Oraz zapewni pełny podgląd i kontrolę przez cały czas.

Danfoss Ally™ posiada certyfikat Zigbee 3.0. Oznacza to, że komunikuje się w tym samym języku co wiele innych inteligentnych urządzeń domowych na całym świecie. Umożliwia to połączenie systemu Danfoss Ally™ z istniejącą konfiguracją inteligentnego domu. I sprawia, że Twój dom jest jeszcze bardziej inteligentny.

### 1.1 Najważniejsze cechy

- · Pełna kontrola ogrzewania grzejnikowego i podłogowego za pomocą aplikacji na smartfonie
- Wyższy poziom komfortu i efektywności energetycznej dzięki dostosowaniu temperatury w pomieszczeniu do codziennego harmonogramu.
- · Łatwa obsługa i instalacja dzięki intuicyjnemu sterowaniu przez aplikację
- · Zaprojektowane w taki sposób, aby łączyć formę i funkcjonalność
- Zdalne sterowanie z dowolnego miejsca
- Oszczędność energii nawet do 30%
- Pasuje do wszystkich zaworów
- · Bezobsługowy termostat bateria wytrzymuje do dwóch lat
- Współpracuje z Amazon Alexa, Google Assistant oraz Apple Voice Control
- Doskonała regulacja temperatury
- Zgodność z EPBD
- Otwarty API
- Certyfikat Zigbee 3.0

#### 1.2 Zidentyfikuj swój Danfoss Ally™

Produkt	Instrukcja instalacji — języki	Nr kat.
Danfoss Ally™ Gateway	EN, DE, DA, FR, IT, PL, CS	014G2400
Danfoss Ally™ Zestaw startowy	EN, DE, DA, FR, IT, PL, CS	014G2440



#### 1.3 Komponenty Danfoss Ally™ i mapa komunikacji

Wiemy, że łączność między urządzeniami jest sekretem prawdziwie inteligentnego domu. Gdzie urządzenia są bezbłędnie podłączone do inteligentnej sieci. W inteligentnym ekosystemie, który pozwala kontrolować Twój świat na Twój sposób.

Danfoss Ally™ posiada certyfikat Zigbee 3.0. Oznacza to, że komunikuje się w tym samym języku co wiele innych inteligentnych urządzeń domowych na całym świecie. Umożliwia to połączenie systemu Danfoss Ally™ z istniejącą konfiguracją inteligentnego domu. I sprawia, że Twój dom jest jeszcze bardziej inteligentny.





# 2. Zawartość opakowania

Bramka Danfoss Ally™ Gateway jest dostarczana wraz z szybkim przewodnikiem, kablem LAN oraz kablem zasilania.

	Nametan bara war ar a		٦ ٣
Danfoss Ally™ Gateway	Instrukcja skrócona	Kabel LAN	Kabel zasilania

# 3. Dane techniczne

Danfoss Ally™ Bramka	
Funkcja urządzenia	Inteligentna bramka domowa
Zalecane zastosowanie	Budownictwo mieszkaniowe (stopień zanieczyszczenia 2)
Zastosowanie	Grzejniki, wodne ogrzewanie podłogowe
Wskaźniki LED (zielone)	Zasilanie/status, połączenie sieciowe
Przycisk	Nacisnąć przycisk Reset i przytrzymać przez 5 sekund, aby przywrócić ustawienia fabryczne.
Zasilanie	5 VDC
Adapter	110 V ~ 240 VAC, 5 V 1 A DC
Pobór mocy / Czuwanie	< 5 W / < 2 W
Komunikacja przewodowa	Port Ethernet 10/100M (RJ45, LAN)
Komunikacja bezprzewodowa	ZigBee/IEEE 802.15.4
Częstotliwość/moc transmisji	2,4 GHz / < 20 dBm (79 mW)
Otwarta droga transmisji	300 m na zewnątrz budynków, w linii prostej
Aktualizacja oprogramowania	Obsługa aktualizacji bezprzewodowych
Temperatura pracy	od -10 do 55°C
Temperatura przechowywania	od -20 do 60°C
Wymiary	95 x 95 x 23 mm
Klasa IP	20
Integracja	Amazon Alexa, Google Assistant, Partner API
Zezwolenia, oznaczenia itp.	

# 4. Pobierz i zainstaluj aplikację Danfoss Ally™ App. Pierwsze użycie.

Danfoss Ally™ oferuje wszystkie korzyści płynące z kompleksowego i inteligentnego układu grzejnego — umieszczone w łatwej w obsłudze aplikacji. Koniec z urządzeniem sterującym — teraz Twój smartfon to wszystko, czego potrzebujesz do sterowania i kontrolowania wszystkich grzejników i ogrzewania podłogowego.

Dzięki temu zawsze masz kontrolę nad ogrzewaniem. Bez względu na to czy jesteś w domu, czy w podróży. Po prostu zyskujesz większą elastyczność i komfort, bez konieczności stosowania skomplikowanego sprzętu.











Hjem × O Overcast	Ally Gateway Z >	C Danfoss Ally™ Radiator Thermostat ∠>
18 °C 40 % 000069 hPa Outdeer Temperature Outdeer Munidity Outdeer A Pressure	Device Information >	ROOT, KICHEN
All Devices Kitchen Master Bedroom ····	Device Offine Notification	Device Information >
	Offline Notification	Tap-to-Run and Automation >
Kitchen Group Danfoss Ally <sup>TM</sup> Gatew	Others	Third-party Control
Co 421800 Co 422100	Share Device >	<b>O</b> •:
Danfoss Ally <sup>nu</sup> Radiat Danfoss Ally <sup>nu</sup> Radiat	Associated Devices >	Alexa Google Assistant
	FAQ & Feedback >	Device Offline Notification
	Check Device Network Check Now >	Offline Notification
	Check for Firmware Update >	Others
		Share Device >
	Remove Device	FAQ & Feedback >
<ul> <li>Arian At home zawiera ogome nformacje o pogodzie i stanie urządzenia.</li> <li>Pod każdą nazwą pomieszczenia wyświetlane są wszystkie urządzenia przypisane do danego pomieszczenia, a także stan ogrzewania i bieżąca temperatura pomieszczenia.</li> <li>* Funkcja pogody wyświetla informacje tylko w języku angielskim. Dane są dostarczane przez darksky.com</li> </ul>	<ul> <li>Gateway" na ekranie głównym i dotknąć prawego górnego rogu, aby przejść do menu "Smart Gateway".</li> <li>Menu zawiera: <ul> <li>"Device information": wirtualny ID, adres IP oraz MAC, strefa czasowa.</li> <li>"Share Device" członkom domu, "FAQ &amp; Feedback", aby znaleźć odpowiedzi lub przesłać zapytanie.</li> <li>"Check for Firmware Update" dla modułu głównego i modułu Zigbee oraz "Remove Device" dla wszystkich powiązanych urządzeń, które były wcześniej podłączone.</li> </ul> </li> </ul>	<ul> <li>Thermostat" na ekranie głównym i naciśnięcie rysika w prawym górnym rogu powoduje przejście do menu "Radiator Thermostat".</li> <li>Menu zawiera: <ul> <li>"Device information": wirtualny ID, strefa czasowa.</li> <li>"Third-party Control" do połączenia systemu ze sterowaniem głosowym Amazon Alexa i Google Assistant.</li> <li>"Share Device" członkom domu.</li> <li>"FAQ &amp; Feedback", aby znaleźć odpowiedzi lub przesłać zapytanie.</li> <li>"Check for Firmware Update" dla modułu Zigbee oraz "Remove Device" dla aktuałacen pamiorzozonia</li> </ul> </li> </ul>

Bramka Danfoss Ally™

niewystarczająca regulacja ogrzewania.

# Danfoss

#### 5.1 Pomieszczenia z kilkoma termostatami grzejnikowymi



Jeśli do jednego pomieszczenia przypisano kilka termostatów grzejnikowych, aplikacja Danfoss Ally™ App automatycznie utworzy grupę. Ma to na celu zapewnienie synchronizacji ustawień pomiędzy urządzeniami w tym samym pomieszczeniu. Zaleca się, aby zawsze dostosowywać harmonogram i preferowane temperatury dla grupy, aby zapewnić maksymalną wydajność. W przypadku zmiany ustawień na poszczególnych urządzeniach dane nie są synchronizowane z grupą. Skutkiem tego może być

### 5.2 Dodawanie nowych urządzeń do istniejącego systemu

Vertical     Vertical </th <th><ul> <li>✓</li> <li>✓</li></ul></th> <th>C C   Darfors Ally<sup>114</sup> Gateway   Durfors Ally<sup>114</sup> Gateway   Durfors Ally<sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C   Durfors Ally<sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C   Durfors Kuly<sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C   Durfors Kuly<sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C   Durfors Kuly<sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C</th>	<ul> <li>✓</li> <li>✓</li></ul>	C C   Darfors Ally <sup>114</sup> Gateway   Durfors Ally <sup>114</sup> Gateway   Durfors Ally <sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C   Durfors Ally <sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C   Durfors Kuly <sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C   Durfors Kuly <sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C   Durfors Kuly <sup>114</sup> Maxiator Thermostat 2   C
Wybierz bramkę Danfoss Ally™ Gateway, aby dodać dodatkowe termostaty grzejnikowe Danfoss Ally™ lub urządzenia Danfoss Icon™ do istniejącego systemu.	Wybierz opcję "Add subdevice" i wybierz pomiędzy Radiator Thermostat Danfoss Ally™ lub Danfoss Icon™.	Wybierz pomiędzy Radiator Thermostat Danfoss Ally™ a Danfoss Icon™. Aplikacja przeprowadzi Cię przez proces instalacji.



# 6. Przegląd funkcji i ustawień

	& 23.0℃	Temperatura pomieszczenia
< Danfoss Ally ∠	Ľ,	Tryb Manual
= 0228°C 0		Harmonogramy ogrzewania
24 ***************	Ôů	Tryb "Away"
10 No 00	П	Funkcja wstrzymania ogrzewania
Away 17,0°C	۵	Tryb"At home"
	Ŵ	Funkcja podgrzewania wstępnego zapewnia odpowiednią temperaturę wtedy, gdy tego potrzebujesz. Symbol podgrzewania wstępnego oznacza, że następuje wzrost temperatury do następnego zaplanowanego trybu At Home.

## 6.1 Regulacja temperatury

Za pomocą aplikacji Danfoss Ally™ App ustaw własne temperatury dla okresów temperatury obniżonej.

		Aby zmienić temperaturę, nacisnąć przycisk Menu . ■ na ekranie głównym — Settings — Set temperature.
< Set tempe  At home	21.5°C 22.0°C 22.5°C	Przewijać temperaturę, aby ustawić preferowaną stałą temperaturę pomieszczenia.
ثَنَّ Away	16.5°C <b>17.0°C</b> 17.5°C	Jeśli konieczne jest ustawienie temperatury tymczasowej, wystarczy obrócić pokrętło termostatu i wybrać żądaną wartość.
Pause	6.0°C	Tymczasowe zmiany temperatury są ważne do następnej zaplanowanej zmiany temperatury.
		Danfoss Ally™ można ustawić w zakresie od 5 do 35°C.
		Danfoss zaleca różnicę temperatury pomiędzy trybem "At home"
		a trybem "Away/Asleep" nie więcej niż 4 stopnie.





# 6.3 Tryb Vacation

Korzystaj z programu Vacation, aby oszczędzać energię, gdy jesteś poza domem. Program ten jest konfigurowany w aplikacji Danfoss Eco™ App.

< Vacation Mode	۲ Vacation	< Vacation	К ок К ок
			Upper leaving?         Leave         Jul 12,2020         12.00 AM           Return         Jul 23,2020         12.00 AM
		Vacation At home Using Saturday Schedule	< July 2020 > < July 2020 >
choose holiday mode	Vacation		Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun 1 2 3 4 1 1 2 3 4
options. Holiday away or holiday at home. You must have Saturday data to choose to be holiday at home	Lowers the temperature to 15.0°C while you are away	Sat	5 6 7 8 9 10 11 5 6 7 8 9 10 11
<b>^</b>		Nu.A	12 13 14 15 16 17 18 <b>12</b> 13 14 15 16 17 18
	Now Plan		19         20         21         22         23         24         25         19         20         21         22         24         25           26         27         28         29         30         31         26         27         28         29         30         31
Away At home		Now Plan	
			15.5°C 16.5°C
Tryb Vacation	Anlikacia Danfoss	Wyświetlacz apli-	Oncia planowania Zaplanui Vacation
można zaplanować z wyprzedzeniem	Ally™ App wyświetla tempera-	kacji Danfoss Ally™ App potwierdza	Vacation korzysta z ustawień kalenda- Danfoss Ally™ App.
razu (Now).	regulować.	vakacje "At nome" za pomocą opcji Now lub Plan.	rza i godziny.



#### 6.4 Unieważnij program Vacation

W przypadku wcześniejszego powrotu możesz zmienić program Vacation i powrócić do normalnego harmonogramu.



W ustawieniu "Vacation" aplikacja Danfoss Ally™ App umożliwia zakończenie okresu wakacji lub edycję daty i godziny.

#### 6.5 Anuluj istniejący program Vacation

< Vacatio	n	Jeśli zaplanowałeś już przyszłe Vacation, w razie potrzeby mo-
Cance	12	
Cancel planned w	acation?	
8	Ē	
Cancel vacation	Edit	

#### 6.6 Tryb Pause

8 26.6°C

Pauro 5.070

Program Pause utrzymuje obniżoną temperaturę, dopóki nie zostanie wybrany inny program.

W przypadku ręcznego przełączenia Danfoss Ally™ na mini-C Danfoss Ally" Radiator The malny poziom, wyświetlony zostanie pasek powiadomień, a środkowa ikona zostanie przełączona na "Pauzę". Aby wyjść z trybu Pause, kliknij środkowa ikone aplikacji Danfoss Ally<sup>™</sup> App i powróć do zaplanowanej lub recznej nastawy.



# 8. Bezpieczeństwo danych

Gwarantujemy bezpieczeństwo danych bramki Danfoss Ally™ Gateway oraz aplikacji Danfoss Ally™ App, które są sparowane ze smartfonem.

*Szyfrowanie danych:* Połączenie bezprzewodowe z bramką Danfoss Ally™ Gateway jest chronione przed zagrożeniami ze strony nieznanych urządzeń dzięki najnowszej technologii szyfrowania.

Dodatkowo funkcje bezpieczeństwa zapewniają ochronę danych w każdym momencie transmisji ze smartfona do bramki Danfoss Ally™ Gateway.

# 9. Środki ostrożności

#### UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma Danfoss A/S niniejszym deklaruje, że sprzęt radiowy typu Danfoss Ally™ jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności WE znajduje się pod następującym adresem: www.danfoss.com

Bramka nie jest przeznaczona dla dzieci i nie może być używana jako zabawka. Nie wolno pozostawiać opakowań do zabawy dzieciom, gdyż mogą stanowić poważne zagrożenie. Bramki nie wolno rozmontowywać, ponieważ nie zawiera ona części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.

# 10. Utylizacja

Danfoss Ally™ Bramka należy utylizować zgodnie z wymaganiami dotyczącymi odpadów elektronicznych.





Danfoss Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Grodzisku Mazowieckim 05-825 przy ul. Chrzanowskiej 5, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawa w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, KRS: 000018540, NIP: 586-000-58-44, REGON: 190209149, Kapitał Zakładowy 31 922 100 zł Heating Segment - danfoss.pl • +48 22 104 00 00 • E-mail: bok@danfoss.com

Danfoss nie ponosi odpowiedzialności za możliwe błędy drukarskie w katalogach, broszurach i innych materiałach drukowanych. Dane techniczne zawarte w broszurze mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia, jako efekt statych ułepszeń i modyfikacji naszych urządzeń. Wszystkie znaki towarowe w tym materiałe są własnością odpowiednich spółek. Danfoss, logotyp Danfoss są znakami towarowymi Danfoss X7.5 Wszysikie prawa zastrzeżone.